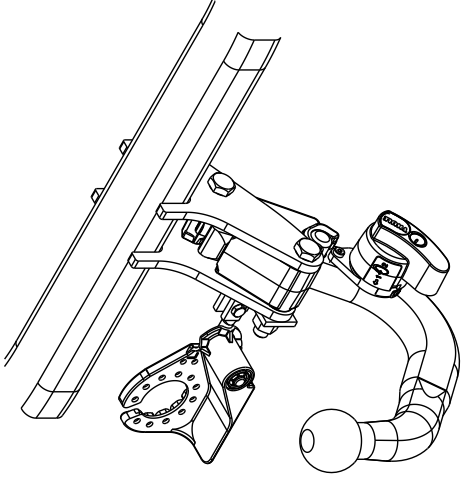

Fitting instructions


Make: Fiat

500L Trekking; 2013 ->

Type: 5798



Couplingsclass: A50-X

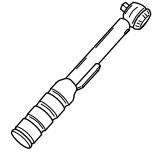


Approved

Approved

ECE R55


E11 55R 018612




0km

1000km

+



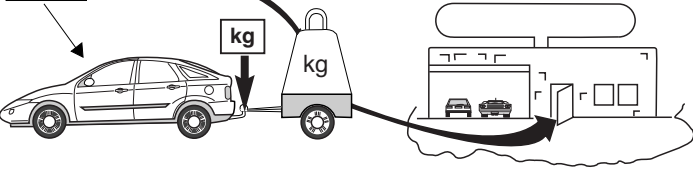
Max. vertical load : 90 kg



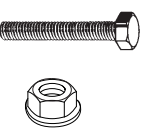
kg ?

kg

kg

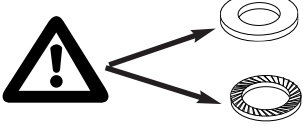


D-Value: 7,5 kN



10.9

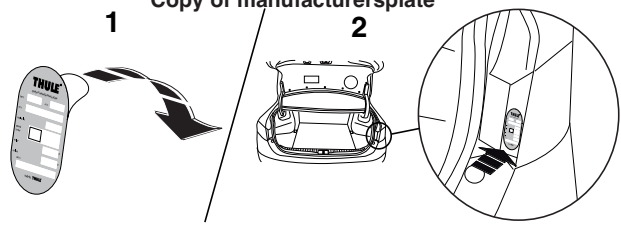
10

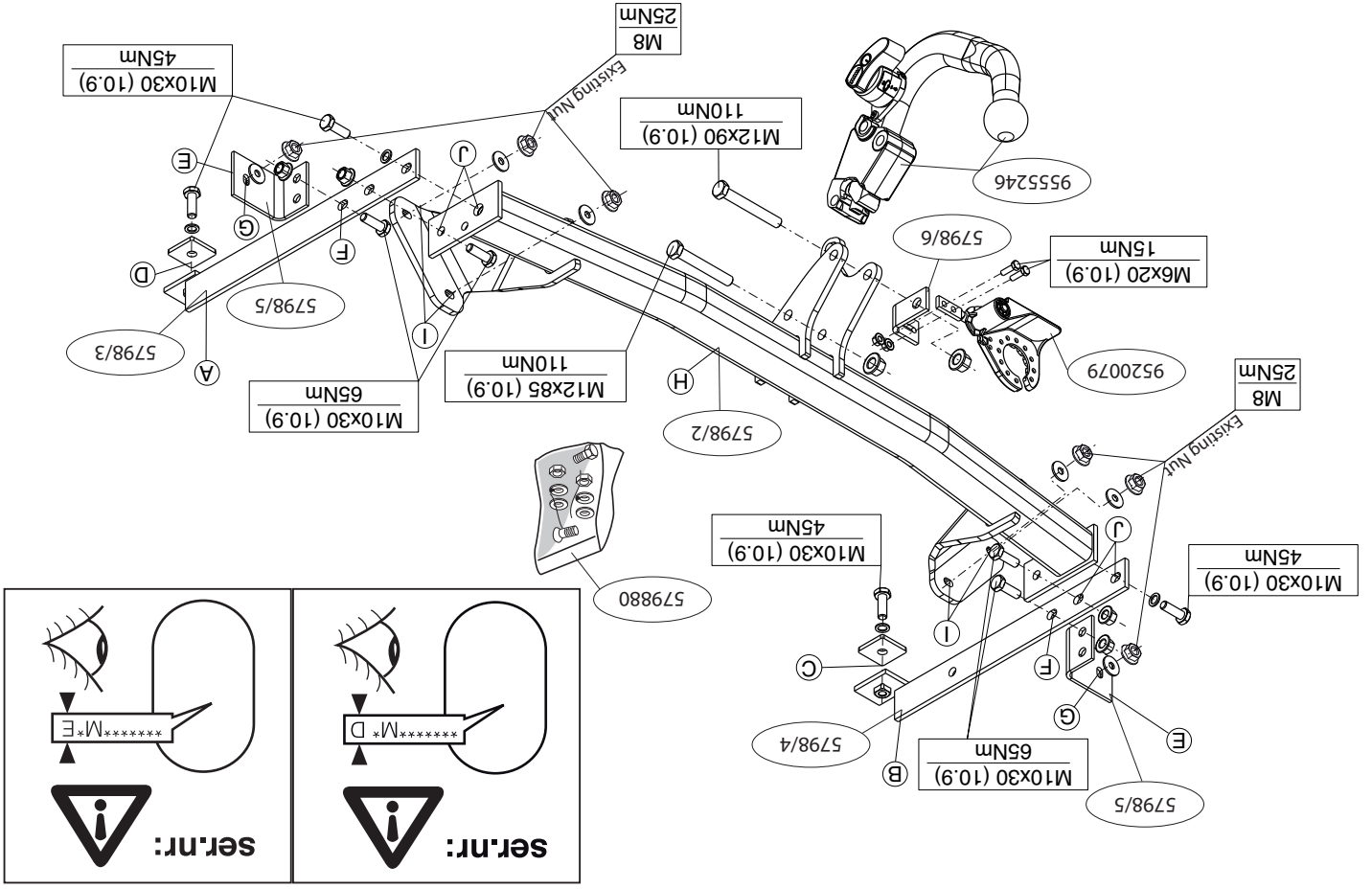


Copy of manufacturersplate

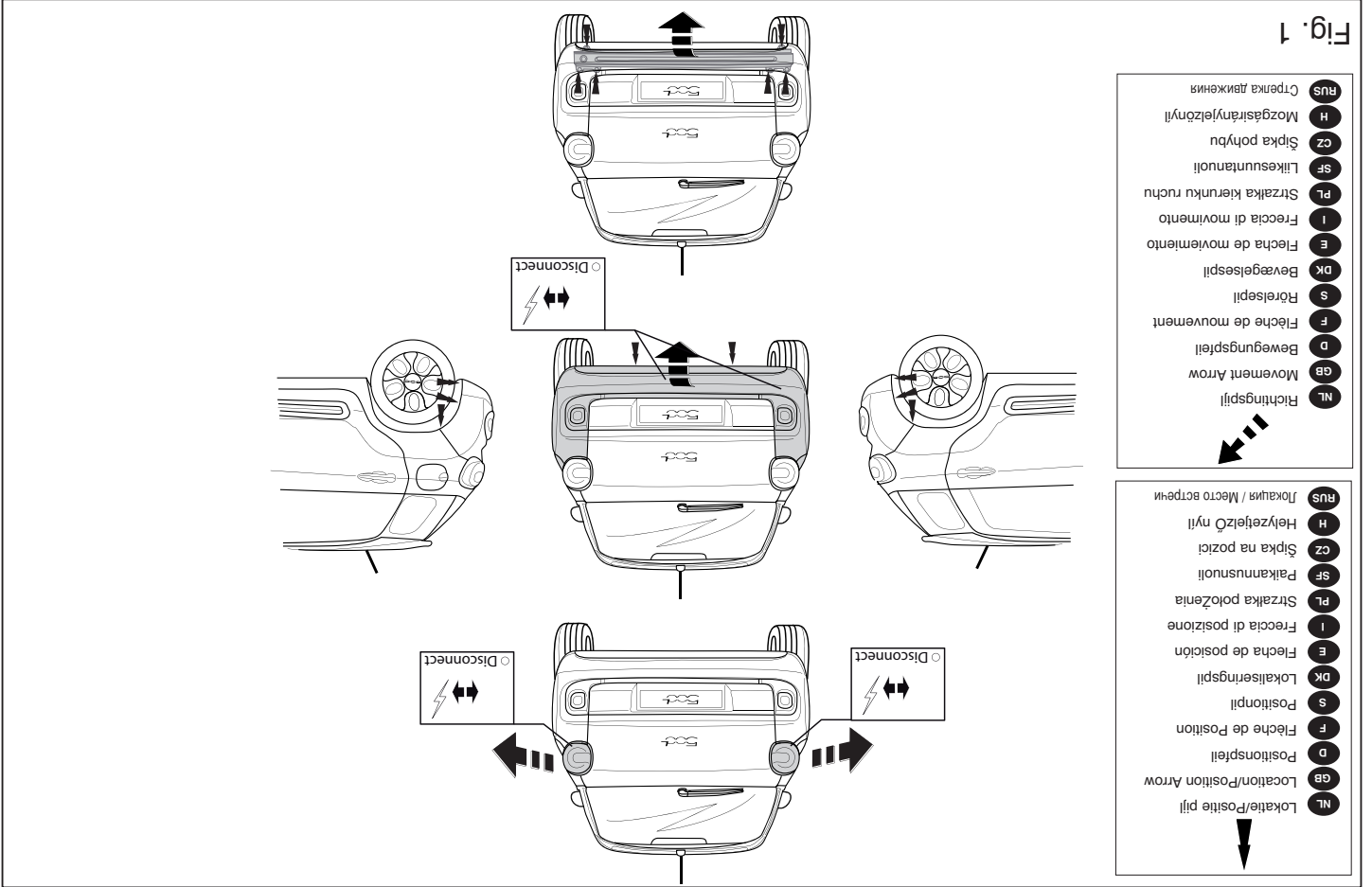
1

2





Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
Шаблон	Sablon	Šablona	Maline	Szablon	Sagoma	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabari	Schablone	Template	Stabloon
Внутренняя сторона бампера	Belső lök- sík- hártó	Vnitř strana nárazníku	Puskun sisäpuolelle	Wewnętrzna strona zder- zaka	Lato interno del parauti	Lado interior del paracho- ques	Kofangerens underside	Støttångarens insida	Intérieur du pare-chocs	Innensette Stoßstange	Inside bumper	Binnenkant bumper
Наружная сторона бампера	Külső lök- sík- hártó	Vnější strana nárazníku	Puskun ulkopuolelle	Zewnętrzna strona zder- zaka	Lato esterno del parauti	Lado exterior del paracho- ques	Kofangerens yderside	Støttångarens utsida	Extérieur du pare-chocs	Außensette Stoßstange	Outside bumper	Buitenkant bumper
Нижний край бампера	Alsó lök- sík- hártó	Spodní strana nárazníku	Puskun alapuolelle	Spód/ krzewdz zderzaka	Lato inferiore del parauti	Lado inferior del paracho- ques	Kofangerens undersiden	Støttångarens undersida	Dessous du pare-chocs	Untersette Stoßstange	Underkant bumper / bumper edge	Onderkant bumper
Средняя часть бампера	Középső bámpera	Střed nárazníku	Puskun keskelle	Środek zder- zaka	Centro del parauti	Centro del paracho- ques	Kofangerens midte	Støttångarens mitt	Milieu du pare-chocs	Mitte Stoßstange	Middle bumper	Midden bumper
Слева	Bal	Levá strana	Vasen	Lewy	Sinistra	Izquierdo	Venstre	Vanster	Droit	Links	LHS	Links
Справа	Jobb	Pravá strana	Oikea	Prawy	Destra	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
Вырез	Kivágás	Vytznout	Lekata	Wyjąć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden
Линия изгиба	Hajtási vonal	Linie ohybu	Taivutuslinja	Linia zagięcia	Linea di piega	Doblar línea	Bukke linie	Bøjlinje	Ligne de pli- age	Biegeleinie	Bend line	Bijlijn
Соединить	Csatakoz- dás	Připojit	Kykeä	Połączyć	Connettere	Conectar	Forbind	Koppa in	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen
Разделить	Eltávolítás	Odpojit	Katkaista	Odiąć	Disconnettere	Desconectar	Afbyrd	Koppa från	Déconnecter	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen
Без кожанка бурколат	nékiül lökhártó burkolat	bez krytu nárazníku	ole puskun- sivä	bez osłony zderzaka	senza coprira- rauti	sin tapa para- choques	uden dækpla- de i stoffan- gren	utan täckplåt	sans trappe- de pare- chocs	ohne Stoßstangen- klappe	Without bumper- cover	zonder bumper- klep



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hitteschild los.
3. Boor de gaten C en D rond 12 mm aan de onderzijde in het chassis met behulp van sjabloon 1.
4. Behandel de geboorde gaten met een anti-roestmiddel.
5. Plaats de steunen A en B en bevestig deze op de punten C en D, monteer het geheel los-vast.
6. Plaats de steunen E aan de steunen A en B en bevestig deze op de punten F en G, monteer het geheel handvast.
7. Monteer de dwarsbalk H tussen de steunen A en B op de punten J, monteer het geheel handvast.
8. Monteer de trekhaak op de achterwand van het voertuig op de punten I, monteer het geheel handvast.
9. Monteer de Thule Connector inclusief wegklapbare stekkerplaat met strijp.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
11. Bind de kabels vast met tie-wraps (plastic klembanden). Zie figuur 2.
12. **BIJ AUTO'S MET PDC:** Bij het zagen dient men er zorg voor te dragen, dat electrieleitskabels niet worden geraakt.
13. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van sjabloon 2. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
14. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electrieleits-rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

- Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**
1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
 2. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
 3. Drill holes C and D use the template 1 on the underside of the chassis to approx. 12mm.
 4. Treat the holes drilled with an anti-rust preparation.
 5. Position the supports A and B and attach them at points C and D, then fit the whole thing without fully tightening.
 6. Position supports E on supports A and B and attach them at points F and G, fitting the whole thing finger-tight.
 7. Fit the cross beam H between supports A and B at points J and fit the whole thing finger-tight.

8. Fit the tow bar on the rear panel of the vehicle at points I and fit the whole thing finger-tight.
9. Fit the Thule Connector including the foldaway socket plate and strip
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
11. Attach the cables with tie-wraps. See figure 2.
12. **FOR VEHICLES WITH PDC:** Do not saw through electrical wiring.
13. Use the template 2 to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
14. Replace the items removed in step 1 and 2.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.



MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Den hintersten Auspuff-Schalldämpfer abmontieren und das Hitzeschild lösen.
3. Die Löcher C und D etwa 12 mm mit Hilfe der Schablone 1 auf der Unterseite des Fahrgestells bohren.
4. Die gebohrten Löcher mit einem Rostschutzmittel behandeln.
5. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C und D befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Die Halterungen E bei den Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten F und G halbfest anbringen.
7. Den Querträger H zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten J halbfest anbringen.
8. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten I halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
9. Das Thule Connector einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
11. Die Kabel mit Kunststoffklemmband festbinden. Siehe Abbildung 2.
12. **BEI AUTOS MIT PDC:** Vor dem Heraussägen prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
13. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone 2 aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
14. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

© 579870/11-09-2013/5

неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Аз айтваллһатһо гомбрендһезер Һессезерелесе ҺрдекҺен, лһд а Һссезерелеси кезикҺнвет.

FONTOS

- * Амennyiben a gйpкоcsin mҺdосiтһsаrа van szkьsг, кйrjнk felvillаgосiтћsт kereskedCnkftC.
- * Амennyiben а csatlаkоzасi pontok bitumennef, vаgy zаjсbккentCf аny-аgгal van bevоnа, ezeket tаvоlitаk el.
- * Аjаrmi аtћl mаximаlisаn vоntаtћtаt mегnգedет tећer mеrћkеrCf tћfе-kozьdјnк kereskedCnkftC.
- * Fћs sorаn tјgyjнk аrrа, hogy еikеnјtћk аz еlеktrоmоs, а tћk-ёs аz tјzemаnyаg-vezetёkеket.
- * Амennyiben pontћgesszёssel rгgztett аnyћkаl tаlћkоzunk, vegјtћk le rгk а mаnyаg sарkћt.
- * А fёszерелёs tћn аz tјtmutаt Cnrtzћk а gйpћrtm pаrћrћtаlv аgјtћt.
- * А tћle nem vаllћl fеlёl sгget а nem mегfеlёl sзerелёbь l kзvet-ten vаgy kзvetett mьdоn kзvetёzь kаrоkert. Ez vоnаtkozіk а nem mегfеlёl sзerszћmоk hаsznаlаtћrа, а lеrtаktol еtёrь mьdszerek ёs eszкzьk аlkаlmаzасћrа, vаlаmіnt а sзerелёs tјtmutаt tёves еrtefmёzёsёre.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции или по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фыр. Снять бампер вместе со стальными брызговиками; брызговики брус больше не понадобятся. См. рисунок 1.
2. Снять последние шумовые экраны и теплозащитный экран.
3. Просверлить отверстия C и D на нижней стороне шасси диаметром 12 мм.
4. Обработать просверленные отверстия антикоррозийным средством.
5. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C и D, закрепив не до конца.
6. Установить кронштейны E на опорах A и B и закрепить их в точках F и G, затрянув крепёжный материал не до конца.

ДлЯ инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдёте в схеме. ДлЯ инструкции по установке и снятию съёмного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если требуется изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля. Если в точках крепления имеются слои битума или противоржавной мастики, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа приведены в руководстве для автомобиля.
- * При сверлении следует использовать электропроводку и линии тормозной цепи и подкачивающего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые загвоздки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения того способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Для монтажа и демонтажа используйте соответствующие средства. Для снятия и установки деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдёте в схеме. Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.
- * Амennyiben а gйpкоcsin mҺdосiтһsаrа van szkьsг, кйrjнk felvillаgосiтћsт kereskedCnkftC.
- * Амennyiben а csatlаkоzасi pontok bitumennef, vаgy zаjсbккentCf аny-аgгal van bevоnа, ezeket tаvоlitаk el.
- * Аjаrmi аtћl mаximаlisаn vоntаtћtаt mегnգedет tећer mеrћkеrCf tћfе-kozьdјnк kereskedCnkftC.
- * Fћs sorаn tјgyjнk аrrа, hogy еikеnјtћk аz еlеktrоmоs, а tћk-ёs аz tјzemаnyаg-vezetёkеket.
- * Амennyiben pontћgesszёssel rгgztett аnyћkаl tаlћkоzunk, vegјtћk le rгk а mаnyаg sарkћt.
- * А fёszерелёs tћn аz tјtmutаt Cnrtzћk а gйpћrtm pаrћrћtаlv аgјtћt.
- * А tћle nem vаllћl fеlёl sгget а nem mегfеlёl sзerелёbь l kзvet-ten vаgy kзvetett mьdоn kзvetёzь kаrоkert. Ez vоnаtkozіk а nem mегfеlёl sзerszћmоk hаsznаlаtћrа, а lеrtаktol еtёrь mьdszerek ёs eszкzьk аlkаlmаzасћrа, vаlаmіnt а sзerелёs tјtmutаt tёves еrtefmёzёsёre.
- * Die Quetschmuttern mјssen nаch еinem spћteren лsен der Muttern gegen neue аusgetаuscht werden, dа аnsonsten die Sіcherungswirkung nicht mehr gаrаntiert ist!
- * Thule hаftet nicht fћr Schћden, die аls direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemћBen Montage аuftreten, dаrаfter fаllen аuch die Benutzungen vоn ungeeigneten Werkzeugen, аndere аls die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen vоn den PunktschweiBmuttern.
- * Fћr das hсhstzulћssige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Hћndler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern mјssen nаch еinem spћteren лsен der Muttern gegen neue аusgetаuscht werden, dа аnsonsten die Sіcherungswirkung nicht mehr gаrаntiert ist!
- * Thule hаftet nicht fћr Schћden, die аls direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemћBen Montage аuftreten, dаrаfter fаllen аuch die Benutzungen vоn ungeeigneten Werkzeugen, аndere аls die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Avant de commencer le montage veuillez vйrifier la plaque signalйtique de l'attelage afin de dйterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Dйmonter les feux arriйre. Dйposer le pare-chocs du vйhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisйe. Voir la figure 1.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptаtions indispensables sur le vйhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre еventuellement les points de fixation.
- * Pour connaitre le poids de traction maximum et le poids en flйche sur la notice de montage jointe.
- * Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le dйmontage de la rotule amovible, consulter la notice du fabricant.
- * Pour le montage et le dйmontage des piйces du vйhicule, consulter la notice du fabricant.
- 1. Dйmonter l'йchappement du silencieux arriйre et dйtacher le bouchier thermique.
- 2. Percer les trous C et D d'environ 12 mm а la partie infйrieure du chћssis avec le gabarit 1.
- 3. Appliquer une couche d'antirouille sur les trous percёs.
- 4. Positionner les supports A et B et les fixer а l'emplacement des points C et D, monter l'ensemble sans serrer.
- 5. Positionner les supports E sur les supports A et B et les fixer aux points F et G, monter l'ensemble sans serrer.
- 6. Monter la barre transversale H entre les supports A et B sur les points J, monter l'ensemble sans serrer.
- 7. Fixer l'attache-remorque а l'arriйre du vйhicule aux points I, monter l'ensemble sans serrer.
- 8. Monter le Thule Connector y compris la prise rabattible avec plaque-terme.
- 9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
- 10. Lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique). Voir la figure 2.
- 11. SUR LES VEHICULES EQUITES DE PDC : Veiller en scier а ne pas endommager les conduites de électrique.
- 12. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit 2. (Placer le gabarit sur le côté extйrieur du pare-chocs).
- 13. Remettre en place les éléments dйposés au point 1 et 2.
- 14. Remettre en place les éléments dйposés au point 1 et 2.

rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

*** Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa värmeskölden.
3. Borra hålen C och D runt 12 mm i chassits undersida med hjälp av schablonen 1.
4. Behandla de borrade hålen med ett rostskyddsmedel.
5. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C och D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Placera hållare E vid hållare A och B och fäst vid punkterna F och G utan att dra åt helt.
7. Fäst tvärbalk H mellan hållarna A och B vid punkterna J utan att dra åt helt.
8. Montera dragkroken vid punkterna I mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
9. Fäst Thule Connector inklusive fällbara kontaktplattan och listen.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
11. Fäst kablarna med buntband. Se figur 2.

ručně tento celek.

8. Přiložte tažnou tyč na zadní panel vozidla k bodům I a utáhněte ručně tento celek.
9. Nasaďte Thule Connector včetně držáku zásuvky a pásku.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
11. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 2.
12. **PRO VOZIDLA S PDC:** Při odřízněte dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických kontaktů.
13. Použijte šablonu 2 k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
14. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

*Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

*** Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

12. **FÖR FORDON MED PDC:** Vid såga skall man se till att elektriskledningarna inte skadas.

13. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen 2. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).

14. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

*** Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretø-

© 579870/11-09-2013/7

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrúdat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a hátsó kipufogódobot és oldja ki a hő pajzsot.
3. Fúrja az alváz alsó részén található C és D lyukakat kb. 12 mm-re használja sablont 2.
4. Az összes fúrt lyukat kezelje rozsdagátló szerrel.
5. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C és D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Állítsa az E tartókat a A és B tartókra, és csatlakoztassa őket a F és G pontokon, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Illessze az H keresztartót az A és B tartók közé az J pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
8. Illessze a vonórúdat a jármű hátfalához, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
9. Szerelje fel a Thule Connector az aljzatlemezre és a pánttal együtt.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatéig.
11. Fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével. Lásd az ábrát 2.
12. **PDC-vel ellátott járművek esetében:** Fűrészeljen ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos-vezetékeket.
13. Használja a sablont 2 a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
14. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

© 579870/11-09-2013/12

**Ennen asennusta, selvitä tyyppikiviestä, mikä asennusohjeen piirros
koskee kyseistä autoa**

1. Irrota takavalokyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota takimmainen pakoputken äänenvaimennin ja ota irti lämpösuo-
jus.
3. Poraa alustan alla olevat reiät C ja D noin 12 mm:n suuruiseksi avulla
sablontin 1.
4. Käsittele poratut reiät ruosteestoaineella.
5. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin C ja D, kiinnitä ne kaikki
löyhästi.
6. Aseta tuet E tuktiin A ja B ja kiinnitä ne kohtiin F ja G, kiinnitä kaikki
kasin.
7. Kiinnitä poikittaispalkki H tukien A ja B väliin kohtiin J, kiinnitä kaikki
kasin.
8. Kiinnitä vetokoukku ajoneuvon takaseinään kohtiin I, kiinnitä kaikki
kasin.
9. Kiinnitä Thule Connector ja siihen kiinnitetty kokonaistettava pistoras-
kasin.
10. Kiristä kaikki pullit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
11. Sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla punstinhihnoilla). Ks. kuva
2.
12. **PDC:llä VARUSTETUT AUTOT:** Sahaattaeassa on huolehdittava siitä,
että ei jouduta kosketuksiin sähköjohtojen kanssa.
13. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla 2. (asetta sabloni puskuri-
nin ulkopuolelle)
14. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

**Ajoneuvon osten purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkaalia käytet-
ty käsikirja.**

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

jets stätsstödbjälke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.

2. Demonter den bageste lydpothe og løsn varmeskjoldet.

3. Bor hullerne C og D på ca. 12 mm på undersiden af chassisset ved

hjælp af skabelonen 1.

4. Behandl de borede huller med et antirustsmiddel.

5. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C og D; mon-
ter det hele manuelt.

6. Anbring beslagene E på beslagene A og B og fastgør dem på punkter-
ne F og G, fastgør det hele med håndkraft.

7. Monter tværvangen H mellem beslagene A og B på punkterne J, fast-
gør det hele med håndkraft.

8. Monter trækroegen på køretøjets bagvæg på punkterne I, fastgør det
hale med håndkraft.

9. Monter Thule Connector inklusiv den nedklappbare kontaktplade med
profil.

10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

11. Bind ledningerne fast med tie-wraps (klæmbånd af plast). Se fig. 2.

12. **GELEDER FOR BILER MED PDC:** Vær forsigtig ikke at sav i elektris-
kledninger.

13. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen 2 (ska-
belonen anbringes på ydersiden af kofangeren).

14. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

**Rådfor for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-
håndbogen.**

Rådfor for montage og montagemidler skitsen.

**Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem
den vedlagte montagevejledning.**

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an
mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og

det tilladte kugletykk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisuudesta soveltuvuudesta/
soveltuvuudesta on kysyttävä neuvoa jälleennyjälästä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestekorroos, se on poistettava.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskorjuutusta on tiedusteltava jälleeny-
myjälästä.
* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin
sähkö-,jarru- tai polttoainefohtojen kanssa.**
* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jällekeen säilytettävä yhdessä ajo-
neuvosa koskevien papereiden kanssa.
* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan
aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-
jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai
välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytinnasta.

POKYNY K MONTAŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili,
který nářres v pokynech pro instalaci máte použit.**

1. Odstřañte jednotky zadních světel. Odstřañte nářrazník o ocelovou
nosník nářrazníku z vozidla. Nosník nářrazníku již nebudete potřebovat.
Viz schéma 1.
2. Odstřañte zadní tlumič vřřuku a uvolnête tepelný kryt.
3. Vřřtejte otvory C a D na spodní stranê podvozku do hloubky asi 12 mm
použitê šablony 1.
4. Ošřtejte vřřtanê otvory antikorozním přřpravkem.
5. Umistête vzpêry A a B a přřpevnête je v bodech C a D, pak přřpevnête
celou tuto část aniz byste ji plnê utáhlil.
6. Umistête podpêry E na podpêry A a B a přřlozête je k bodům F a G,
utáhnête ručně tento celek.
7. Umistête přřčný nosník H mezi podpêry A a B k bodům J a utáhnête

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la figura descriptiva
va del enganche con el fin de determinar la figura correspondien-
te en la reseña de montaje.**

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget
af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og
anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de
foreskrevne samt fejltilkniing af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho-
ques inclusive el tope de acero del vehiculo, el tope no se vuelve a uti-
lizar. Véase la figura 1.
2. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender
el escudo térmico.
3. Taladrar los orificios C y D 12 mm en redondo con ayuda de la plani-
la 1 en el lado inferior en el chasis.
4. Tratar los orificios taladrados con un producto anticorrosivo.
5. Colocar los soportes A y B y fijarlos a la altura de los puntos C y D,
montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Coloque los soportes E en los soportes A y B y acóplelos en los punt-
os F y G, colocándolos todo apretando a mano.
7. Coloque la viga transversal H entre los soportes A en los puntos J y
colóquelo todo apretando a mano.
8. Coloque el enganche para remolque en el panel trasero del vehiculo
en los puntos I y colóquelo todo apretando a mano.
9. Montar la Thule connector incluida la placa de enchufe batiente y la
banda.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-
fico.
11. Los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras). Véase la figura
2.

12. **PARA AUTOS CON PDC (SISTEMA DE AYUDA EN ESTACIONAMIENTO):** No serrar cable de eléctrico.
13. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla 2. (instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
14. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra

d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.

2. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
3. Praticare i fori C e D da 12 mm con l'ausilio della sagoma 1 sotto il telaio.
4. Trattare i fori praticati con antiruggine.
5. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C ed D.
6. Montare i sostegni E sui sostegni A e B e fissare il tutto manualmente in corrispondenza dei punti F e G.
7. Montare la traversa H tra i sostegni A e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti J.
8. Montare il gancio traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti I.
9. Montare lo Thule Connector comprensiva il portapresa a scomparsa e striscia.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
11. Legare tra loro i cavi con fascette di plastica. Vedi figura 2.
12. **NELLE AUTO CON PDC:** Praticando i segare, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici.
13. Con l'ausilio della sagoma 2, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
14. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

© 579870/11-09-2013/9

- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę termiczną.
3. Wywiercić otwory w podwoziu od spodu C i D do około 12 mm korzystając z szablonu 1.
4. Zabezpieczyć wywiercone otwory środkiem przeciwkorozyjnym.
5. Umieścić wsporniki A i B i umocować je w punktach C i D, lekko przymocować całość.
6. Umieścić wsporniki E na wspornikach A i B i umocować je w punktach F i G, całość lekko przymocować.
7. Zamontować poprzecznicę H między wspornikami A i B w punktach J, całość lekko przymocować.
8. Zamontować hak holowniczy na tylnej ścianie pojazdu w punktach I, całość lekko przymocować.

9. Zamontować Thule Connector oraz składaną płytkę z gniazdami i listwą.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
11. Kable przymocować taśmą kablową. Patrz rysunek 2.
12. **DLA POJAZDÓW Z PDC:** Podczas ewentualnych wypitować upewnić się czy poblizu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
13. Wypitować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu 2. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
14. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwierćnięć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione po rednio lub bezpoś rednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 579870/11-09-2013/10

5798 Template 1

Place on longitudinals

